



## ROYAL NORWEGIAN EMBASSY

Ankara

Oturma-İzni için başvurunuzu yaparken bu evrakları sunmanız gerekmektedir (Göçmenlik Yasası bölüm 48 uyarınca)

### **Evlenecekler için aile göçü başvurularında gereken belgeler - Nişanlı ile Norveç'te evlenmek taahhüdüyle başvuru oturma izni (evrak kontrol listesi)**

*You must hand in these documents with your application for a residence permit (The Immigration Act section 48)*

### **Checklist for family immigration for those who are getting married**

İsim-Soyad: / Name-Surname:	
Doğum tarihi: / Date of birth:	
Başvurucunun vatandaşlık bilgisi: / The applicant is a citizen of:	
DUF numarası: / DUF number:	

### **Evrak Kontrol Listesi Nasıl Kullanılır? / How to use the checklist?**

Bu çeşit aile birleşimi için başvuruda bulunurken sunmanız gereken evrakların listesi aşağıdadır. Bunlardan bazıları başvuru olarak sizin tarafınızdan, bazıları da referans kişi tarafından sağlanması gereken belgelerdir. /

*Underneath is a list of the documents you need to submit when you apply for family immigration. Some of the documents you the applicant have to get and others the reference person need to get.*

- Listedeki çıktı alınız. /  
*Print the list.*
- Listede yazılı olup sunduğunuz tüm evraklara ilişkin kutucukları işaretleyiniz. /  
*Mark every submitted document in the checklist.*
- Mülakat formunu doldurunuz ve son sayfayı imzalayınız (İngilizce doldurulmalıdır!) /  
*Fill out the questionnaire and sign the last page.*

- Sizin, müracaatçı olarak listede belirtilen belgeleri, doldurduğunuz mülakat formunu ve ayrıca, asıllarının sizde kalmasını istediğiniz belgeler var ise düzgün birer kopyasını başvurunuz sırasında VFS.Global ofisine (dolayısıyla bu yolla büyükelçiliğimize) sunmanız gerekmektedir. Evraklarınızın asıllarını her halukarda görevlilere göstermeniz gerektiğini unutmayınız. /

*You as the applicant should then submit this checklist, the questionnaire and copies of all the relevant documents to the VFS.Global office (and by that to the embassy). You must also bring the original documents.*

Yazımızda “**referans kişi**” ve “**müracaatçı/başvurucu**” sözlerini kullanmaktayız.  
*On this page, we use the words 'reference person' and 'applicant'*

- **Referans kişi** = Norveç'te yaşayan aile bireyi – Norveç'teki taraf /  
*The reference person = the family member living in Norway.*
- **Müracaatçı (veya başvuru)** = Norveç'e yerleşmek isteyen taraf veya burada yaşamaya devam edip Norveç için oturma iznine ihtiyaç duyan taraf. /  
*The applicant = the person who wants to move to Norway or continue living here and who needs a residence permit.*

**Aşağıdaki belgeler sunulmalıdır: /**  
***The following documents need to be submitted:***

**Başvuru evrakları (tüm müracaatçılarca teslim edilmelidir) /**  
***Application documents (must be handed in by all applicants)***

- Başvuru portalında oluşmuş kapak mektubu /  
*Signed cover letter from the Application portal*

Kapak mektubu, başvurunuzu online yaptığınız anda (yani internet üzerinde başvuru portalında gerçekleştirdiğiniz elektronik kayıt sonrası) size e-mail ile ulaştırılan ek belgedir. Lütfen bu kapak mektubundan çıktı alın, imzalayınız ve başvuru dosyanıza ekleyiniz /

*The cover letter is the attachment you received via e-mail when you registered your application online. Please print it, sign it and bring it with you.*

- Beyaz fon üzerine çekilmiş iki yeni (son dönemde çekilmiş) biyometrik fotoğraf. /  
*Two new/recent passport size photos with white background.*

- Doldurulmuş ve imzalanmış UDI evrak kontrol listesi (şu anda okuduğunuz bu liste). /  
*UDI's checklist, filled out and signed (this list).*

**Başvurucunun kimlik/hüviyet belgeleri (tüm başvurucuların sunması zorunludur) / Identity documents for the applicant (must be handed in by all applicants)**

- Pasaport – tüm işlem görmüş sayfaların fotokopileriyle birlikte. / *Passport – copy of all used pages.*
- Doğum kayıt örneği. Diğer adıyla, formül A. Apostil damgalı olarak getirilmelidir. Başvurunuzda mutlaka belgenin aslını teslim etmelisiniz. Apostil damgası valilik ve kaymakamlıklardan alınır / *Birth certificate (Apostille-stamped and in original form)*
- Eğer yukarıda belirtilen belgelerden bir veya daha fazlasını sunamıyorsanız, neden sunamadığınıza ilişkin yazılı açıklama eklemelisiniz / *If relevant, a written explanation as to why you cannot present one or more of the documents mentioned above.*

**Aile belgeleri (tüm başvurucuların sunması zorunludur) / Family documents (must be handed in by all applicants)**

- Referans kişinin pasaport fotokopileri – tüm işlem görmüş sayfaların fotokopileriyle birlikte / *Copy of the reference person's passport – all used pages.*
- Vukuatlı nüfus kayıt örneği. Belgede anne, baba, kardeşler, varsa eski eş ve varsa çocukların tümü gösterilmelidir (Apostil damgalı olarak getirilmelidir. Başvurunuzda mutlaka belgenin aslını teslim etmelisiniz. Apostil damgası valilik ve kaymakamlıklardan alınır). / *Identity register certificate – family book. (Apostille-stamped and in original form)*
- Evlenme ehliyet belgesi (Belgenin alınış tarihi 6 aydan eski olmayacaktır. Belge, nüfus müdürlüklerinden temin edilir) Belge, Apostil-damgalı olarak getirilmelidir. Başvurunuzda mutlaka belgenin aslını teslim etmelisiniz. (Apostil damgası valilik ve kaymakamlıklardan alınır) / *Confirmation from a relevant authority of the marital status of the applicant and reference person (no older than six months). Must be Apostille-stamped and in original form)*
- Eğer taraflardan biri önceden başka bir evlilik yapmışsa, evliliğe ilişkin boşanma belgesi veya eski eşin ölüm kayıt belgesi (Apostil-damgalı). Genel kural gereği, boşanma evliliğin gerçekleştiği aynı ülkede kayıt edilmiş olmalıdır / *Divorce certificate or death certificate (Apostille-stamped), if the applicant or the reference person has been married before. As a main rule the divorce should be registered in the same country as the marriage was entered into.*
- İlişkiyi anlatan ve başvurucu ile referansın evlilik planlarını açıklayan bir yazı (İngilizce veya Norveççe olacaktır) /

*A description of the relationship and marriage plans from the applicant and the reference person*

- Eğer yukarıda belirtilen belgelerden bir veya daha fazlasını sunamıyorsanız, neden sunamadığınıza ilişkin yazılı açıklama eklemelisiniz. /  
*If relevant, a written explanation as to why you cannot present one or more of the documents mentioned above.*

**Referans kişinin gelirine ilişkin belgeler (lütfen referans kişinin durumuna uyan kategoriye seçiniz). /**

***Documentation of the income of the reference person (please choose the category which is relevant for the reference person)***

**Eğer sponsor taraf (referans) çalışıyorsa /**

***Documents you must hand in if the sponsor works***

- İş sözleşmesi veya iş verenden teyid yazısı. Sözleşmede/teyid yazısında işin yani istihdamın ne kadar süreli olduğu ve işin kapsamı (tam zamanlı veya yarı zamanlı) net olarak belirtilmiş olmalıdır. Eğer iş geçici dönemliyse, işte süre uzatımı mümkün olduğu takdirde iş verenin bu uzatımın mümkün olduğunu teyid eder yazısı eklenmelidir. /  
*Contract of employment or a confirmation from the employer. In the contract/confirmation it must be clear how long the employment will last and the scope (full time or part-time) of the employment. If your work is temporary, you should enclose a confirmation from your employer if it is possible to prolong your contract.*
- En son 3 ayın maaş bordroları /  
*The three most recent payslips.*
- Geçen senenin vergi tahakkuku /  
*The latest tax settlement notice.*
- Eğer, son vergi tahakkuku bildirim senesi içinde sponsor taraf (referans kişi) yüksek öğrenim görmüş ise (yüksekokul veya üniversite seviyesinde), en az 60 kredi veya denklikte kredi toplamış olduğu belgelendirilmelidir. Eğer sponsor, üçüncü derecede bir mesleki eğitim almışsa (örneğin, orta veya lise seviyesinde öğrencilik yapmışsa), lütfen sözkonusu eğitimin son vergi tahakkuku bildirim senesinde tanınan süre içinde tamamlandığını belirten bir teyid yazısı ekleyiniz. /  
*If the sponsor has been a student at the university or university college level, please enclose documentation of the sponsor having accumulated at least 60 credits (or the equivalent) in the year of the latest tax settlement notice. If the sponsor has been a vocational tertiary student (i.e. student above secondary/high school), please enclose a written confirmation that the education was completed within the prescribed time in the year of the latest tax settlement notice.*

- Eğer referans kişi ulusal askerlik hizmetini önceki vergi tahakkukuna ait sene içinde tamamlamışsa, lütfen bunu gösterir belge ekleyiniz. /  
*If the reference person has completed their national military service in the year of the previous tax settlement notice, please hand in documentation which shows this.*
- Eğer referans kişi son mali sene vergisi öncesi 300.000 NOK'tan düşük gelir elde etmişse, NAV'dan, son 12 ay içerisinde sosyal yardım alınıp alınmadığını belgeleyen teyid yazısı eklemek zorundadır. /  
*If the reference person had an income below NOK 300 000 before tax the last fiscal year, the reference person must submit a written statement from NAV as to whether he or she has received social benefits in the last 12 months.*
- Eğer sponsor son mali sene vergisi öncesi 300.000 NOK'tan yüksek gelir elde etmişse: Norveç Çalışma ve Yardım Organizasyonu'ndan (NAV) sosyal güvenlik yardımı veya nitelik yardımı (iş değerlendirme payı) alıp almadığını belgeleyen teyid yazısı. [Açıklamayı tıklayınız](#) /  
*If the reference had an income above NOK 300 000 before tax the last fiscal year: Confirmation that you have not received social security benefits or qualification benefits (work assessment allowance) from the Norwegian Labour and Welfare Organisation (NAV) [View explanation](#)*
- Eğer yukarıda belirtilen belgelerden bir veya daha fazlasını sunamıyorsanız, neden sunamadığınıza ilişkin yazılı açıklama eklemelisiniz /  
*If relevant, a written explanation as to why you cannot present one or more of the documents mentioned above.*

**Eğer referans kişi NAV'dan yardım alıyorsa sunmanız gereken belgeler. /  
Documents you must hand in if the reference person receives benefits from NAV.**

- Alınan yardımın miktarı ve bu yardımın hangi süreyi kapsadığına dair bilgi içeren NAV karar yazısı. /  
*Decision from NAV which includes information regarding the size and duration of the benefit.*
- NAV'dan alınan son 3 ödemenin bordroları /  
*The three most recent payslips from NAV*
- Geçen senenin vergi tahakkuku /  
*The latest tax settlement notice.*
- Eğer, son vergi tahakkuku bildirim senesi içinde sponsor taraf yüksek öğrenim görmüş ise (yükseköğretim veya üniversite seviyesinde), en az 60 kredi veya denklikte kredi toplamış olduğu belgelendirilmelidir. Eğer sponsor, üçüncü derecede bir mesleki eğitim almışsa (örneğin, orta veya lise seviyesinde öğrencilik yapmışsa), lütfen sözkonusu eğitimin son vergi tahakkuku bildirim senesinde tanınan süre içinde tamamlandığını belirten bir teyid yazısı ekleyiniz. /

*If the sponsor has been a student at the university or university college level, please enclose documentation of the sponsor having accumulated at least 60 credits (or the equivalent) in the year of the latest tax settlement notice. If the sponsor has been a vocational tertiary student (i.e. student above secondary/high school), please enclose a written confirmation that the education was completed within the prescribed time in the year of the latest tax settlement notice.*

- Eđer referans kiři son mali sene vergisi 6ncesi 300.000 NOK'tan dűřűk gelir elde etmişse, NAV'dan, son 12 ay iğerisinde sosyal yardım alınıp alınmadığını belgeleyen teyid yazısı eklemek zorundadır. /  
*If the reference person had an income below NOK 300 000 before tax the last fiscal year, the reference person must submit a written statement from NAV as to whether he or she has received social benefits in the last 12 months.*
  
- Eđer referans son mali sene vergisi 6ncesi 300.000 NOK'tan yűksek gelir elde etmişse: Norveę alışma ve Yardım Organizasyonu'ndan (NAV) sosyal gűvenlik yardımı veya nitelik yardımı (iř değerlendirme payı) alıp almadığını belgeleyen teyid yazısı. [Açıklamayı tıklayınız](#) /  
*If the reference had an income above NOK 300 000 before tax the last fiscal year: Confirmation that you have not received social security benefits or qualification benefits (work assessment allowance) from the Norwegian Labour and Welfare Organisation (NAV) [View explanation](#)*
  
- Eğer yukarıda belirtilen belgelerden bir veya daha fazlasını sunamıyorsanız, neden sunamadığınıza ilişkin yazılı açıklama eklemelisiniz. /  
*If relevant, a written explanation as to why you cannot present one or more of the documents mentioned above.*

**Eğer referans kişi serbest meslek sahibiyseniz sunmanız gereken belgeler. /  
Documents you must hand in if the reference person is self-employed.**

- şirketinizin Norveç'teki kurallara uygun kayıt edilmiş olduğunu g6sterir bir teyid belgesi. /  
*A confirmation that your firm is properly registered in Norway.*
  
- Son 3 ayın kazancını bildiren muhasebecinizden alınmış onaylı belge. /  
*A confirmation from your accountant that shows your monthly salary in the last three months.*
  
- Geçen senenin vergi tahakkuku. /  
*The latest tax settlement notice.*
  
- Eđer, son vergi tahakkuku bildirimini senesi ięinde sponsor taraf yűksek 6ęrenim g6rműş ise (yűksekokul veya űniversite seviyesinde), en az 60 kredi veya denklikte kredi toplamıř olduęu belgelendirilmelidir. Eđer sponsor, űűncű derecede bir mesleki eęitim almıřsa (6rneęin, orta veya lise seviyesinde 6ęrencilik yapmıřsa), lűtfen

söz konusu eğitimin son vergi tahakkuku bildirim senesinde tanınan süre içinde tamamlandığını belirten bir teyid yazısı ekleyiniz. /

*If the sponsor has been a student at the university or university college level, please enclose documentation of the sponsor having accumulated at least 60 credits (or the equivalent) in the year of the latest tax settlement notice. If the sponsor has been a vocational tertiary student (i.e. student above secondary/high school), please enclose a written confirmation that the education was completed within the prescribed time in the year of the latest tax settlement notice.*

- Eğer referans kişi ulusal askerlik hizmetini önceki vergi tahakkukuna ait sene içinde tamamlamışsa, lütfen bunu gösterir belge ekleyiniz. /  
*If the reference person has completed their national military service in the year of the previous tax settlement notice, please hand in documentation which shows this.*
- Eğer referans kişi son mali sene vergisi öncesi 300.000 NOK'tan düşük gelir elde etmişse, NAV'dan, son 12 ay içerisinde sosyal yardım alınıp alınmadığını belgeleyen teyid yazısı eklemek zorundadır. /  
*If the reference person had an income below NOK 300 000 before tax the last fiscal year, the reference person must submit a written statement from NAV as to whether he or she has received social benefits in the last 12 months.*
- Eğer referans son mali sene vergisi öncesi 300.000 NOK'tan yüksek gelir elde etmişse: Norveç Çalışma ve Yardım Organizasyonu'ndan (NAV) sosyal güvenlik yardımı veya nitelik yardımı (iş değerlendirme payı) alıp almadığını belgeleyen teyid yazısı. [Açıklamayı tıklayınız.](#) /  
*If the reference person had an income above NOK 300 000 before tax the last fiscal year: Confirmation that you have not received social security benefits or qualification benefits (work assessment allowance) from the Norwegian Labour and Welfare Organisation (NAV) [View explanation.](#)*
- Eğer yukarıda belirtilen belgelerden bir veya daha fazlasını sunamıyorsanız, neden sunamadığınıza ilişkin yazılı açıklama eklemelisiniz. /  
*If relevant, a written explanation as to why you cannot present one or more of the documents mentioned above.*

**Eğer referans kişinin mevcut durumu aşağıdaki şartlara uyuyorsa sunmanız gereken belgeler. /**

***Documents you must hand in if they apply to the reference person's current situation.***

- Kararlaştırılmış dönemsel sabit getiriler, örneğin sigortayla ilişkili ödemeler, özel sigorta planları veya kira gelirlerine dair belgeler. /  
*Documentation on fixed periodic income, such as insurance payments, private pension schemes or rental income.*

- Tanıtım programına katılıma ilişkin teyid yazısı. / *Confirmation of participation in the introduction programme.*
- Eğitime ilişkin alınan kredi ve bursların ödemesiyle ilgili karar yazısı. Bu yazı ile, ödemelerin hangi eğitim dönemini kapsadığı belgelenmelidir (okuldaki yıllık tüm sömestir programını mı ya da bunun belli bir bölümünü mü kapsadığı belirtilmelidir). / *Decision regarding loans and/or grants received in connection with studies. It should be documented which period is covered by the payments (the entire school year or parts thereof).*
- Eğer sponsor Norveç vatandaşı, Nordik (kuzey ülkeleri / İskandinav) ülkeleri vatandaşı veya Norveç'te sürekli oturma (yerleşim hakkı) iznine sahip ise ve de yurt dışında çalışmış ise, yurtdışındaki çalışmasına dair maaş-ölçeği içinde 19. maaş-seviyesinin yüzde 88'ine karşılık gelen yurtdışındaki maaş/kazanç belgesi. / *Documentation on income abroad corresponding to 88 per cent of salary grade 19 in the pay scale if the sponsor is a Norwegian citizen, a citizen of one of the Nordic countries, or holds a permanent residence permit (settlement permit) in Norway and has worked abroad.*
- Eğer yukarıda belirtilen belgelerden bir veya daha fazlasını sunamıyorsanız, neden sunamadığınıza ilişkin yazılı açıklama eklemelisiniz. / *If relevant, a written explanation as to why you cannot present one or more of the documents mentioned above.*

#### **Yerleşim belgesi / Housing documentation**

- Evin/dairenin kira veya satın alım sözleşmesi / *The lease or purchase contract for house/apartment*

#### **Referans kişinin 4 yıl tam zamanlı çalışmış veya eğitim görmüş olduğu durumlarda sunulması gereken belgeler (4 yıl zorunluluğu). / *Documentation of the requirement for four years full time work or studies (the four year requirement).***

Bu koşula sadece şu aşağıdaki durumlarda dahilsiniz: / *You only need to meet this requirement if:*

- Ortak çocuğunuz yok ise ve 2 yıldan az süredir birlikte yaşıyorsanız **VEYA** / *You do not have children together, and have been living together for less than two years, **OR***
- Ortak çocuğunuz varsa, ama bu çocuklara olan gebelik referans kişi Norveç'e yerleştikten sonra başlamış ise. (Eğer çocuğa hamilelik her ikiniz de Norveç'te oturma izniniz var iken başladıysa, o zaman bu şartı yerine getirmenize gerek yoktur), **VE** /



*You have children together, but the children were conceived after the reference person moved to Norway. (You do not need to fulfil the requirement if the child was conceived while you both had residence permits in Norway), **AND***

- Referans kişi Norveç vatandaşı değilse, ve Norveç'e yerleştirilmiş mülteci, sığınmacı, aile birleşimi yoluyla gelmiş, veya kuvvetli insani sebeplerle veya Norveç'e belirli bağlar dolayısıyla oturma izni verilmişse /

*The reference person is not a Norwegian citizen, and came to Norway as a resettlement refugee, an asylum seeker, through family immigration, or was given a residence permit on the grounds of strong humanitarian considerations or a particular connection to Norway,*

**Referans kişinin Norveç'te 4 yıl tam zamanlı olarak çalışmış veya eğitim görmüş olduğunu gösteren belgeler /**

***Documentation which shows that the reference person has been in full time work or education in Norway for four years***

- İş sözleşmesi veya iş verenden teyid yazısı. /  
*Contract of employment or a confirmation from the employer(s).*
- Vergi tahakkuku. /  
*Tax settlement notice.*
- Eğitim görülen okul veya benzeri kuruluştan teyid belgesi/sertifika veya diploma. /  
*Confirmation/certificate or diploma from the school or place of study.*
- Tanıtım programına katılımı teyid eder belge. /  
*Confirmation of participation in the introduction programme.*
- Yeterlik programına katıldığınına ilişkin NAV'ın teyid belgesi. /  
*Confirmation from NAV of your participation in the qualification programme.*
- Maluliyet maaşı veya emeklilik maaşına ilişkin karar. /  
*Decision on disability pension or retirement pension.*

**Evraklarınızın asıllarını başvuru sırasında görevlilere göstermeniz zorunludur. /  
***You must present the original documents when you apply.*****

Pasaportunuzu ibraz etmeli ve belgelerinizin asıllarını/orjinallerini başvuru noktasında kontrol için sunmak zorundasınız. (Özellikle Apostil-damgası alınan tüm belgelerin asıllarını teslim etmek durumundasınız) /

*You must show your passport and all documents in their original form at the checkpoint. (You have to especially deliver the documentation in their original form of those having an apostil stamp is obligatory)*

**Ülkenizin kamu otoritelerinden sağladığınız resmi orijinal dokümanların yani resmi belgelerinizin asıllarının, usule uygun otoritelerce tasdik edilmesi gerekmektedir. / *Original, official documents from your home country must be certified by a judicial authority.***

Bu durum Türkiye için şöyledir: Resmi belgelerinizin tasdik edilmesi demek, kamu otoritelerinden aldığınız belgelere Apostil damgası talep edilmesi anlamına gelmektedir. Lahey Sözleşmesi'ni onaylayıp imzalamış ülkeler arasında Türkiye de bulunmaktadır. Örneğin listede belirtilen istenilen evrakların bazılarını nüfus müdürlüklerinden almanız gerekmektedir. Dolayısıyla Norveç, bu belgelere Apostil damgası almanızı istemektedir.

*Normally, this can happen in two ways depending on which country you are from. Either you get an apostille-stamp or you get the documents legalized. (In Turkey, the way to get certification of judicial authority would mean for Norway that you get apostil stamp from relevant authorities in Turkey)*

**Lütfen orijinal belgelerin onaylı birer kopyasını ve yeminli tercümelerini getiriniz / *Please bring certified copies of the original documents and translations***

Lütfen, herhalukarda, evraklarınızın orjinallerini (ya da onaylı kopyalarını) başvurunuz sırasında kontrol noktasındaki görevlilerine göstermeniz gerektiğini unutmayınız. Aslının sizde kalmasını istediğiniz evraklarınızın orjinallerini gösterdiğiniz ve A4 dosya kağıdı ebadında düzgün birer fotokopisini eklediğiniz taktirde, görevliler evraklarınızın asıllarını kontrol eder, kopyalarını teslim alır. Aksi taktirde fotokopi hizmetinden yararlanmanız gerekebilir.

Asılları Norveççe, İngilizce, Almanca veya Fransızca dışında bir dilde olan belgelerin yeminli tercümanca yapılmış Norveççe veya İngilizce çevirilerinin eklenmesi zorunludur. Çeviri belgelerinde sözkonusu çeviriyi kimin yaptığının ve çeviri tarihinin mutlaka belirtilmiş olmasına dikkat ediniz. /

*The copies must be certified either by a proper authority or a notary public. Documents in languages other than Norwegian, English, German or French must be translated into Norwegian or English by an authorised/certified translator. It must be stated on the translation who translated the document and when.*

**Başvuru soru formu** başvuru kişinin kendisi tarafından yanıtlanmalıdır (yani referans kişi değil, vizeye müracaat eden kişi yanıtlanmalıdır) /

**Application questionnaire** to be filled out by the applicant (not the reference person in Norway)

Göçmenlik Müdürlüğü başvuru dosyanızı değerlendirirken aşağıdaki sorulara verdiğiniz cevapları göz önüne alacaktır. Bu yüzden de vereceğiniz cevapların doğru ve tam olması önemlidir. **Türkiye’de sunulacak başvurularda sorulara cevaplarınızı İngilizce yazmak zorundasınız!** /

*The UDI will consider the answers you provide underneath when we process your application. It is therefore important that your answers are as accurate as possible.*

**Kendiniz ve nişanlınız/kayıtlı partneriniz ile ilgili bilgiler /  
Information about you and your spouse/registered partner**

Lütfen cevaplarınızı yazmak için ilave kağıt kullanınız /  
*Please use extra sheets of paper to write down your answers.*

(Cevaplarınızı İngilizce olarak yazmayı unutmayınız)

1. İlişkinizin tanımını yapınız (İlişkinize dair kısa açıklama yapınız) /  
*Give a description of your relationship*
2. Nerede, ne zaman ve nasıl tanıştınız?  
*When, where and how did you meet?*
3. Ne zaman nişanlandınız? Kim evlenme teklifinde bulundu? (Evlenmeniz gerektiğine kim karar verdi?) Evlilik kararını onaylıyor musunuz? /  
*When did you get engaged? Who proposed? (Who decided you should get married?)  
Do you approve of the decision?*
4. Nasıl ve ne sıklıkla siz ve referans kişi bağlantıdasınız? (Ne sıklıkla ve hangi iletişim yollarını kullanarak konuşuyor ve görüşüyorsunuz?) /  
*In what way and how often do you and the reference person have contact with one another?*
5. Evlilik/düğün planı yaptınız mı? Yaptıysanız, plan nedir? /  
*Have you made any wedding plans? If so, what are they?*
6. Nişan töreni yaptınız mı? Yaptıysanız lütfen ayrıntılı bilgi yazınız /  
*Did you have an engagement ceremony? If so, please give details.*
7. Norveç’te akraba veya arkadaşlarınız var mı? /  
*Do you have relatives or friends in Norway?*

8. Siz ve referans kişi, eğer anadilleriniz aynı değilse, iletişiminizi hangi dilde ya da dillerde yapıyorsunuz? (Hangi lisanda anlaşıyorsunuz?) /  
*Which language(s) - unless you have the same mother tongue - do you and the reference person use to communicate with one another?*
9. şu anda kiminle/kimlerle yaşıyorsunuz? /  
*With whom do you live now?*
10. Siz ya da referans kişi daha önce hiğ evlendiniz mi? Eğer cevap evet ise lütfen eski eşin/eşlerin tam adı-soyadı, yaşı, doğum tarihi ve ikamet yerini yazınız /  
*Have you or the reference person previously been married? If yes, please list the full name, age, place of birth and place of residence of former spouse(s)*
11. Siz ve referans kişinin birlikte çocuğunuz var mı? (yani ortak çocuğunuz var mı?) veya şu anda çocuk bekliyor musunuz? (şu anda bir hamilelik sözkonusu mu?) /  
*Do you and the reference person have any children together, or are you expecting one?*
12. Sizin veya referans kişinin daha önceki ilişkilerinden çocuğu var mı? Cevap evet ise lütfen çocukların tam adı-soyadı, yaşı, doğum tarihi ve ikamet yerini yazınız /  
*Do you or the reference person have any children from previous relationships? If yes, please list the full name, age, place of birth and place of residence of the children.*
13. Evlenmenize engel herhangi bir durum var mı? Eğer engel varsa, nedir ya da nelerdir? / *Are there any obstacles for entering into marriage, - if so, what are they?*
14. Mesleğiniz nedir? / *What is your occupation?*
15. Eğitim durumunuz nedir? / *What is your education?*

Tarih: / Date:	
Yer: / Place:	
İmza: / Signature:	